

Gebrauchsanleitung für den Bohrmaschinenvorsatz-Knabber (Best.-Nr. 287429)

Bei fachgerechtem Einsatz und Pflege gemäß dieser Anleitung wird Ihnen dieses Werkzeug jahrelang gute Dienste leisten.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Setzen Sie das Werkzeug nur bestimmungsgemäß ein, andernfalls besteht Unfallgefahr und außerdem erlischt die Garantie. Bitte bewahren Sie die Anleitung auf.



1) Sicherheitshinweise

- Trennen Sie die Antriebsmaschine vollständig vom elektrischen Anschluß, bevor Sie das Gerät einspannen oder ausspannen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften, die für die Antriebsmaschine gelten.
- Erhalten Sie das Gerät durch regelmäßige Pflege in gutem Zustand.
- Beschädigte Teile müssen unverzüglich gewechselt oder repariert werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile, der Einbau ungeeigneter Teile kann den Betrieb des Geräts gefährlich werden lassen und die Garantie erlöschen lassen.
- Während der Arbeit müssen Sie auf sicheren, festen Stand achten. Der Boden muß fest, eben und rutschhemmend sein.
- Kinder, Haustiere und nicht an der Arbeit beteiligte Personen müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
- Prüfen Sie das Werkstück, das sie bearbeiten möchten, genau.
- Lose Werkstücke müssen mit Schraubzwingen, im Schraubstock oder auf eine andere geeignete Art und Weise befestigt werden. Auf keinen Fall darf ein Werkstück nur in der Hand gehalten werden.
- Achten Sie darauf, daß die Antriebsmaschine nicht versehentlich loslaufen kann.
- Tragen Sie eine geeignete Schutzbrille, eine gewöhnliche Brille bietet keinen Schutz.
- Lose Kleidung, Schmuck, Uhren oder Fingerringe sind vor Arbeitsbeginn abzulegen. Lange Haare müssen mit einem Haarnetz oder einer Mütze aus dem Gefahrenbereich gehalten werden.
- Das Gerät darf nicht in einer Umgebung eingesetzt werden, in der leicht entflammare Stoffe vorhanden sind, z. B. Lösemitteldämpfe.
- Personen, die mit dem Gerät arbeiten, müssen über eine ausreichende Körperkraft und Erfahrung in handwerklicher Arbeit verfügen.
- Mit dem Gerät darf nicht gearbeitet werden wenn irgendwelche Teile fehlen, Verletzungsgefahr oder Fehlfunktion sind die Folge.
- Setzen Sie das Gerät nur für die Arbeiten ein, für die es konstruiert wurde.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, falls Sie unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen oder wenn Sie müde sind.
- Setzen Sie das Gerät nur für die Bearbeitung des unten beschriebene Materials ein, Überlastung kann das Gerät beschädigen.
- Machen Sie sich mit der Anwendung und auch den technischen Grenzen und spezifischen Gefahren des Geräts vertraut.
- Das Gerät muß von der Antriebsmaschine getrennt an einem sicheren, von Kindern nicht erreichbaren Ort aufbewahrt werden.

2) Technische Daten

Dieses Gerät verwandelt eine elektrische oder pneumatisch angetriebene Bohrmaschine in einen vielseitigen Knabber, mit dem auch komplizierte Formen in vielen Materialien geschnitten werden können. Die Stanznadel läßt sich von beiden Seiten nutzen und hat dadurch die doppelte Lebensdauer.

Maximale Geschwindigkeit:	3.000 Umdrehungen pro Minute
Maximale Materialstärken:	Stahl: 1,6 mm
	Edelsahl: 1,2 mm
	Messing, Plastik, Kupfer: 2,0 mm

LIMORA Hauptsitz

Industriepark Nord 19-21
D - 53567 Buchholz

Jaguar: +49 (0) 26 83 - 70 61
Triumph: 70 62
Mini: 70 63
MG: 70 64
Austin Healey: 70 65
Fax: 70 59
e-mail: Limora@Limora.com

Limora Aachen

Feldstraße 41
D - 52070 Aachen
Tel: +49 (0) 241 - 55 939 0
Fax: +49 (0) 241 - 55 939 20
e-mail: Aachen@Limora.com

Nous parlons français
Wij spreken Nederlands

Limora Berlin

MEILENWERK
Wiebestraße 36-37
D - 10553 Berlin
Tel: +49 (0) 30 - 25 93 92 30
Fax: +49 (0) 30 - 25 93 92 33
e-mail: Berlin@Limora.com

Limora Düsseldorf

MEILENWERK
Harffstraße 110a
D - 40591 Düsseldorf
Tel: +49 (0) 211 - 98 471 01
Fax: +49 (0) 211 - 98 471 08
e-mail: Duesseldorf@Limora.com

Limora Stuttgart

MEILENWERK
Wolfgang-Brumme-Allee 55
D - 71034 Böblingen
Tel: +49 (0) 70 31 - 306 95 10
Fax: +49 (0) 70 31 - 306 95 12
E-mail: Stuttgart@Limora.com

Limora Hamburg

Hauptstraße 49 / **NEU**
BL Chaussee
22869 Hamburg-Schenefeld
Tel: +49 (0) 40 - 55 35 315
Fax: +49 (0) 40 - 55 773 238
E-Mail: Hamburg@Limora.com

Limora Paris

Tel: +33 (0) 139 - 57 05 99
Fax: +33 (0) 139 - 57 06 99
e-mail: Paris@Limora.com

Limora Polska

e-mail: Warszawa@Limora.com

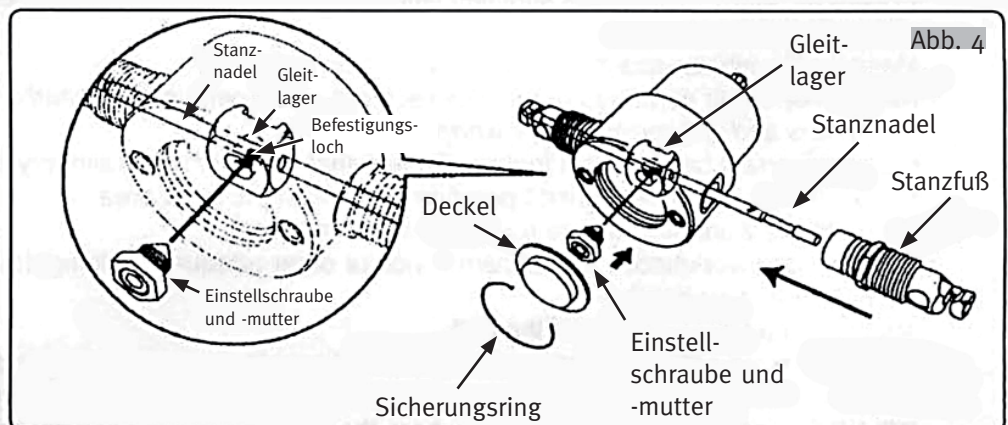
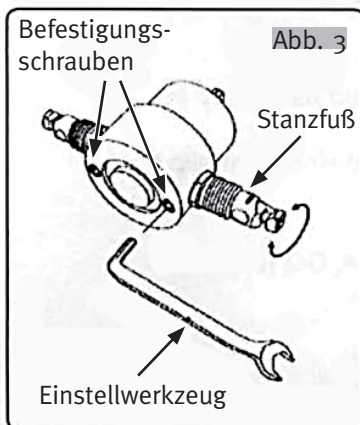
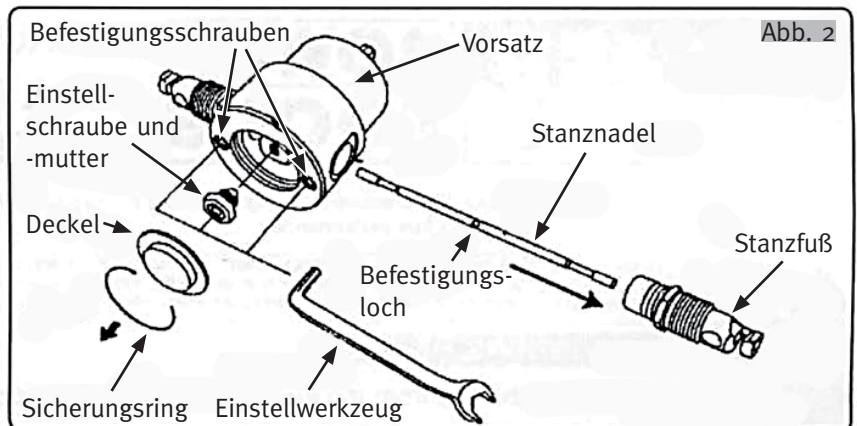
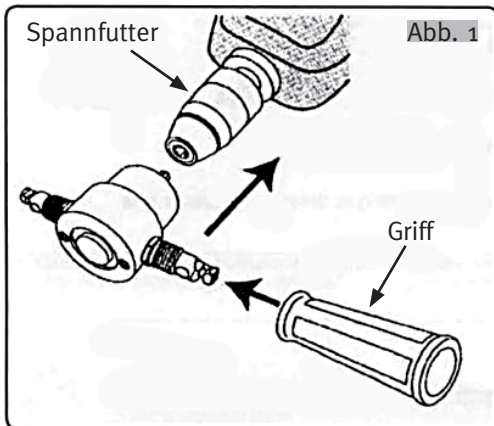
**Informacje również
w języku polskim**

Krzysztof: +49 (0) 26 83 - 70 62

Internet www.Limora.com

3) Betrieb

- 3.1. Setzen Sie den Bohrmaschinenvorsatz-Knabber an eine geeignete Bohrmaschine indem Sie die Antriebswelle in das Bohrfutter spannen. Die Bohrmaschine ist dabei ausgesteckt.
- 3.2. Setzen Sie den Handgriff an den Knabber (Abb. 1)
- 3.3. Befestigen Sie das Werkstück in einem Schraubstock oder mit Schraubzwingen. Unter der Schnittlinie müssen mindestens 15 mm Luft bleiben.
- 3.4. Stecken Sie den Stecker der Bohrmaschine ein. Dabei ist die Maschine ausgeschaltet.
- 3.5. Fassen Sie den Handgriff des Knabbers und den Griff der Bohrmaschine und schalten Sie ein.
- 3.6. Setzen Sie am Beginn der Schnittlinie an und bewegen Sie den Knabber langsam entlang der vorgezeichneten Schnittlinie. Dabei soll der Knabber senkrecht zum Werkstück gehalten werden. Schalten Sie die Maschine erst aus, nachdem Sie den Knabber aus dem Werkstück zurückgezogen haben.



4) Wartung

- 4.1. Der Handgriff kann auf beiden Seiten des Knabbers angesetzt werden. Dadurch lassen sich beide Seiten des Werkzeugs nutzen.
- 4.2. Um die Stanznadel zu erneuern, lösen Sie Befestigungsschrauben mit dem Kombischlüssel. Setzen Sie die neue Stanznadel ein und schrauben Sie alles wieder fest.
- 4.3. Um den Stanzfuß zu ersetzen, entfernen Sie zunächst die Stanznadel wie oben beschrieben. Entfernen Sie den Sicherungsring und den Deckel und dann die Einstellschraube und -mutter. Entnehmen Sie den alten Stanzfuß und setzen Sie einen neuen ein. Dabei muß das Befestigungsloch mit dem Gleitlager genau in einer Flucht stehen. Setzen Sie die Einstellschraube und -mutter wieder ein, danach den Deckel und den Sicherungsring. Zuletzt kommt die Stanznadel wieder an ihren Platz.
- 4.4. Vergewissern Sie sich des festen Sitzes aller Schrauben.

Ersatzteile:

Stanznadeln

Inhalt: 2 Stück

Best.-Nr. 287440

Stanzfuß

Best.-Nr. 287441

Instructions for drill nibbler attachment (Part no. 287429)

Manufactured to a high standard this product will, if used according to these instructions and properly maintained, give you years of trouble free performance.

Important: Please read these instructions carefully.
Note the save operational requirements, warnings and cautions. Use the product correctly and with care for the purpose for which it is intended. Failure to do so may cause damage and/or personal injury and will invalidate the warranty. Please keep these instructions save for future use.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- WARNING! Isolate the drill from the electrical supply before connecting or disconnecting nibbler attachment.
- Ensure all safety instructions supplied with the drill to be used, are adhered too, in addition to these safety instructions
- Maintain the nibbler attachment in good condition.
- Replace or repair damaged parts. Use recommended parts only. Unauthorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
- Maintain correct balance and footing. Ensure that the floor is not slippery and wear non-slip shoes.
- Keep children and unauthorised persons away from the work area.
- Evaluate the work area before using the attachment.
- Secure loose workpieces with a clamp, vice or other adequate holding device. DO NOT hold workpiece in your hand.
- Avoid unintentional starting of the drill.
- Wear approved safety eye protection (standard spectacles are not adequate).
- Remove ill fitting clothing. Remove ties, watches, rings, any loose jewellery and contain long hair.
- DO NOT use the nibbler attachment where there are flammable liquids, solids or gases such as paint solvents, etc.
- DO NOT allow children to operate the nibbler attachment.
- DO NOT operate the nibbler attachment if any parts are missing as this may cause failure or possible personal injury.
- DO NOT use the nibbler attachment for a task it is not designed to perform.
- DO NOT operate the drill and nibbler attachment when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.
- DO NOT exceed the capacities shown below, for the material to be cut.
- Familiarise yourself with the application and limitations of the nibbler attachment, as well as the specific hazards.
- When not in use, disconnect from the drill and store in a safe, dry childproof location.

2. SPECIFICATION

Turns an electric or air drill into a versatile nibbler suitable for cutting intricate shapes in various materials. Double-ended punch allows handle to be removed and re-attached to opposite side, for longer periods of use.

Maximum Speed:	3000 RPM	
Maximum Capacity:	Steel:	1.6 mm
	Stainless Steel:	1.2 mm
	Brass, Plastic, Copper:	2.0 mm



LIMORA main office

Industriepark Nord 19-21
D - 53567 Buchholz

Jaguar: +49 (0) 26 83 - 70 61
Triumph: 70 62
Mini: 70 63
MG: 70 64
Austin Healey: 70 65
Fax: 70 59
E-mail: Limora@Limora.com

Limora Aachen

Feldstraße 41
D - 52070 Aachen
Tel: +49 (0) 241 - 55 939 0
Fax: +49 (0) 241 - 55 939 20
E-mail: Aachen@Limora.com

Nous parlons français

Wij spreken nederlandse

Limora Berlin

MEILENWERK
Wiebestraße 36-37
D - 10553 Berlin
Tel: +49 (0) 30 - 25 93 92 30
Fax: +49 (0) 30 - 25 93 92 33
E-mail: Berlin@Limora.com

Limora Düsseldorf

MEILENWERK
Harffstraße 110a
D - 40591 Düsseldorf
Tel: +49 (0) 211 - 98 471 01
Fax: +49 (0) 211 - 98 471 08
E-mail: Duesseldorf@Limora.com

Limora Stuttgart

MEILENWERK
Graf-Zeppelin-Platz 1
(Wolfgang-Brumme-Allee 55)
D - 71034 Böblingen
Tel: +49 (0) 70 31 - 306 95 10
Fax: +49 (0) 70 31 - 306 95 12
E-mail: Stuttgart@Limora.com

Limora Hamburg

Hauptstraße 49 / **Neu**
BL Chaussee
22869 Hamburg-Schenefeld
Tel: +49 (0) 40 - 55 35 315
Fax: +49 (0) 40 - 55 773 238
E-Mail: Hamburg@Limora.com

Limora Paris

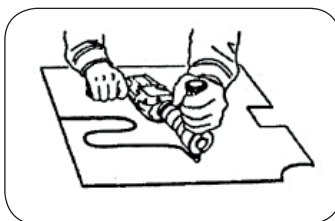
Tel: +33 (0) 139 - 570 599
Fax: +33 (0) 139 - 570 699

Limora Polska

E-mail: Warszawa@Limora.com

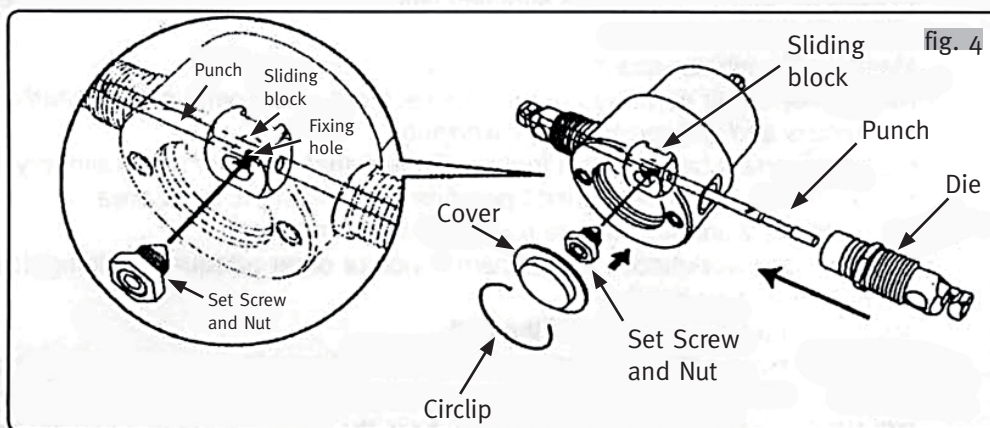
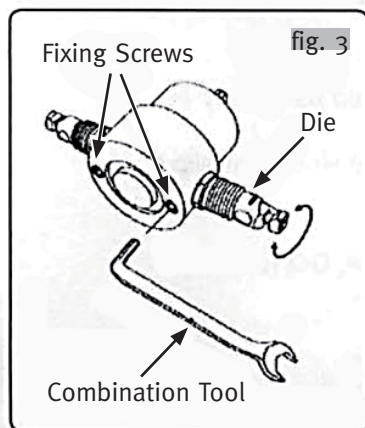
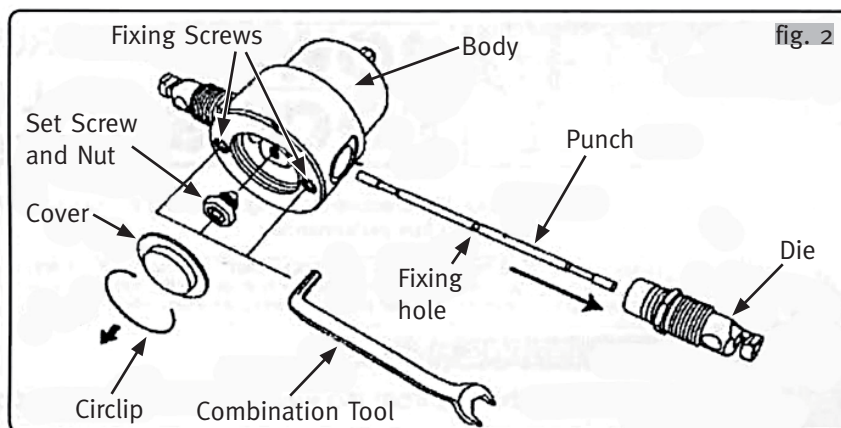
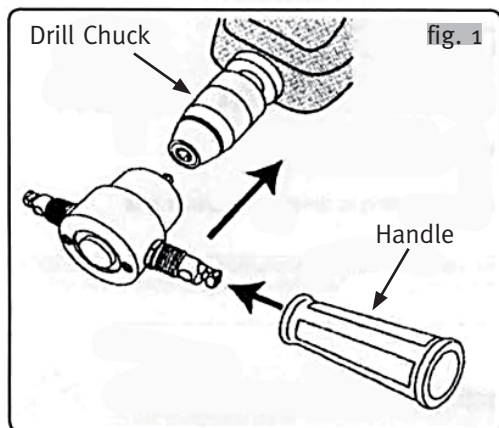
Limora online

www.Limora.com



3. OPERATION

- 3.1 Attach the nibbler to a suitable drill by inserting the drive into the drill chuck and tightening the chuck.
- 3.2 Attach handle to the nibbler as shown (fig.1).
- 3.3 Secure the workpiece in a suitable clamp or vice, ensuring there is at least a 15mm clearance underneath the area of material to be cut.
- 3.4 Plug the drill into the supply, first ensuring it is turned off.
- 3.5 Securely hold the nibbler attachment handle and the drill, switch the drill on.
- 3.6 Carefully move the nibbler attachment towards the starting point of the desired cut and engage nibbler head with the material, start to cut into the material.
- 3.7 Carry on cutting through the material as desired, keeping the nibbler attachment at a right angle to the material. When finished cutting, move the nibbler head away from the material before switching off the drill.



4. MAINTENANCE

- 4.1. The handle can be attached on either side of the nibbler attachment, so that either Die and Punch can be used, therefore doubling the life of the nibbler attachment
- 4.2. To replace a Die, undo the appropriate fixing screw, use the combination tool to undo the Die from the main body of the nibbler attachment. Fit a new Die and tighten it to the body and tighten the set screw (fig. 3).
- 4.3. To replace the Punch, firstly remove the Die as above. Take off the Circlip and Cover and undo the Set Screw and Nut. Slide out the Punch. Fit a new Punch aligning the fixing hole in the Punch with the Sliding Block (fig. 4). Re-fit the Set Screw and Nut, Cover and Circlip. Re-fit the Die.
- 4.4. Regularly ensure all screws and parts are tightened.

Replacement Parts:

Punches

Contains 2 pc.
Part no. 287440

Die

Part no. 287441

Mode d'emploi pour perceuse électrique avec embout de grignoteuse (ref. no. 287429)

Si vous utilisez et entretenez correctement cet outil alors il vous accompagnera pendant de longues années.

Il faut lire ce mode d'emploi attentivement et tenir compte des consignes de sécurité. Cet outil ne peut être utilisé que conformément à la définition du fabricant car autrement il y a un risque d'accident et la garantie n'est plus valable. Cette notice doit être conservée à portée de main.

1. Consignes de sécurité

- Il faut débrancher la perceuse avant de fixer ou de démonter l'embout de grignoteuse ou lorsque vous faites des travaux d'entretien.
- Il faut respecter les consignes de sécurité de la perceuse car elles sont également valables pour cet embout de grignoteuse.
- Il faut entretenir régulièrement l'appareil afin qu'il reste en bon état.
- Les pièces abîmées doivent être changées ou réparées immédiatement. Il ne faut utiliser que des pièces d'origine, le montage de pièces non adéquates peut avoir de graves conséquences sur le fonctionnement de l'appareil et la garantie s'annule.
- Il est très important d'effectuer les travaux dans un endroit sûr. Le sol doit être stable, plat et doit avoir un revêtement anti-glissement.
- Les enfants, les animaux doivent se tenir éloignés ainsi que toute personne ne participant pas aux travaux.
- Il faut contrôler attentivement la pièce à usiner.
- Les pièces en vrac doivent être bloquées sur un étau, par un serre-joint ou fixées d'une autre façon. Il ne faut en aucun cas travailler en tenant la pièce à la main sans qu'elle soit fixée.
- Il faut veiller également à ce que la perceuse ne démarre pas accidentellement.
- Il faut porter des lunettes de protection adéquates car des lunettes ordinaires ne protègent pas suffisamment.
- Il faut enlever les bijoux, les montres, les bagues et les habits lâches avant de commencer les travaux. Il faut attacher les cheveux longs ou mettre un filet ou bonnet et ne pas les approcher de la zone dangereuse.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement où il y a une présence de matériaux facilement inflammables comme par exemple les vapeurs de solvants.
- Les personnes qui travaillent avec cet appareil doivent avoir assez de force physique et d'expérience en travail manuel.
- Il ne faut pas travailler avec cet appareil si certaines pièces manquent, les conséquences sont des risques de blessure ou des erreurs de fonctionnement.
- Il ne faut utiliser l'appareil que pour des travaux pour lesquels il a été conçu.
- Il ne faut pas travailler avec cet outil si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments ou si vous êtes fatigué.
- Il ne faut se servir de l'appareil que pour traiter le matériau décrit ci-dessous, une surcharge peut endommager l'appareil.
- Il faut se familiariser avec l'utilisation de cet appareil, ses limites techniques ainsi que ses dangers spécifiques.
- L'appareil doit être démonté de la perceuse et doit être conservé dans un endroit sûr et à l'abri des enfants.

2. Données techniques

Cet appareil transforme la perceuse électrique et pneumatique en une grignoteuse multiple avec laquelle de nombreux matériaux et même les formes les plus compliquées peuvent être découpés. L'aiguille de poinçon peut être utilisée des deux côtés et a donc une durée de vie double.

Durée de vie maximale : 3.000 tours par minute

Épaisseur maximale du matériel :

Acier :	1.6 mm
Acier inoxydable :	1.2 mm
Laiton, plastique, cuivre :	2.0 mm



LIMORA siège social

Industriepark Nord 19-21
D - 53567 Buchholz

Jaguar: +49 (0) 26 83 - 70 61
Triumph: 70 62
Mini: 70 63
MG: 70 64
Austin Healey: 70 65
Fax: 70 59
E-mail: Limora@Limora.com

Limora Aachen

Feldstraße 41
D - 52070 Aachen
Tel: +49 (0) 241 - 55 939 0
Fax: +49 (0) 241 - 55 939 20
E-mail: Aachen@Limora.com

Nous parlons français Wij spreken Nederlands

Limora Berlin

MEILENWERK
Wiebestraße 36-37
D - 10553 Berlin
Tel: +49 (0) 30 - 25 93 92 30
Fax: +49 (0) 30 - 25 93 92 33
E-mail: Berlin@Limora.com

Limora Düsseldorf

MEILENWERK
Harffstraße 110a
D - 40591 Düsseldorf
Tel: +49 (0) 211 - 98 471 01
Fax: +49 (0) 211 - 98 471 08
E-mail: Duesseldorf@Limora.com

Limora Stuttgart

MEILENWERK
Graf-Zeppelin-Platz 1
(Wolfgang-Brumme-Allee 55)
D - 71034 Böblingen
Tel: +49 (0) 70 31 - 306 95 10
Fax: +49 (0) 70 31 - 306 95 12
E-mail: Stuttgart@Limora.com

Limora Hamburg

Hauptstraße 49 / **Neu**
BL Chaussee
22869 Hamburg-Schenefeld
Tel: +49 (0) 40 - 55 35 315
Fax: +49 (0) 40 - 55 773 238
E-Mail: Hamburg@Limora.com

Limora Paris

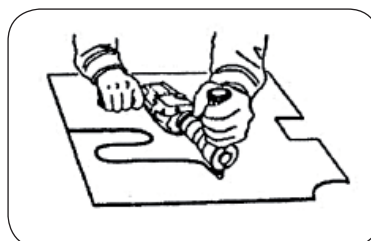
Tel: +33 (0) 139 - 570 599
Fax: +33 (0) 139 - 570 699

Limora Polska

E-mail: Warszawa@Limora.com

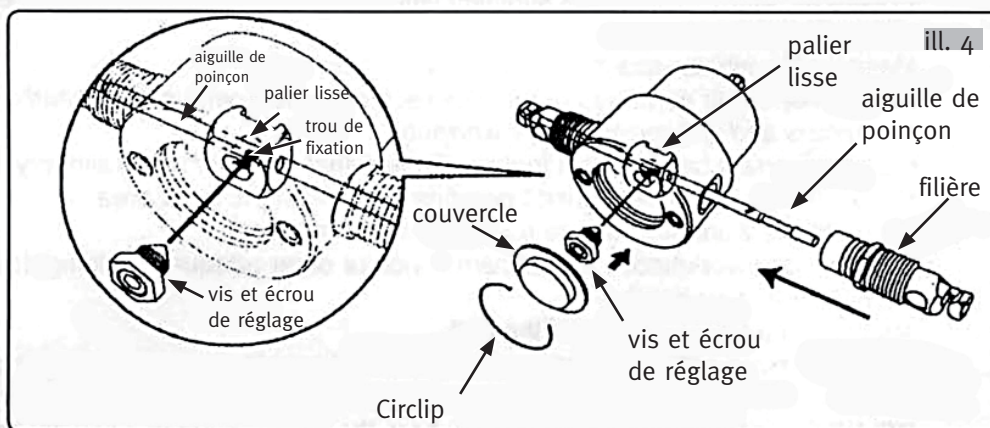
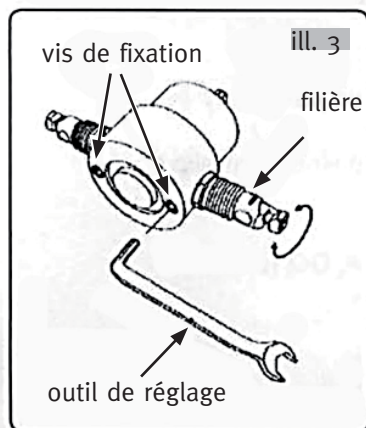
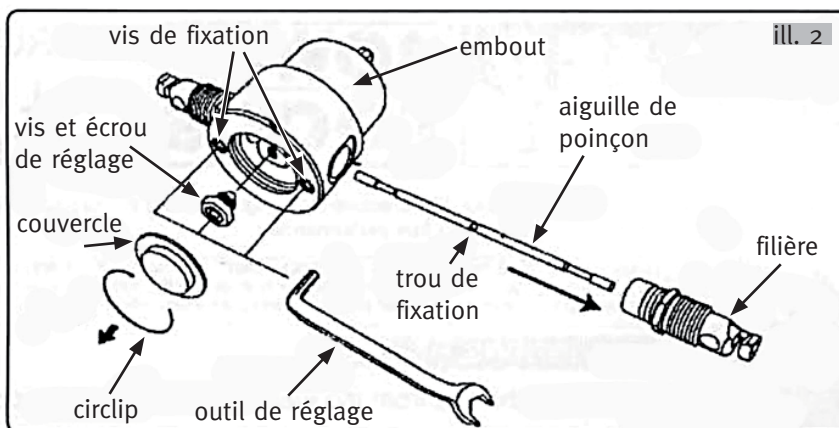
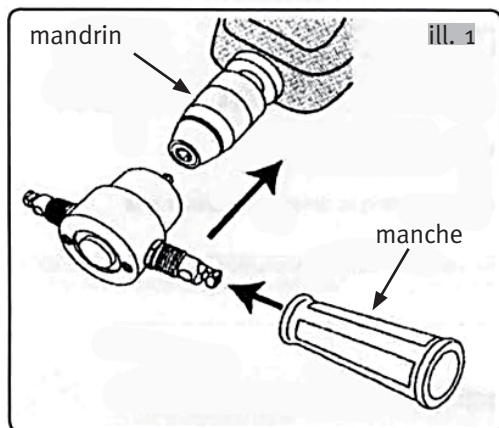
Limora en ligne

www.Limora.com



3. Fonctionnement

- 3.1 Il faut mettre l'embout de la grignoteuse sur une perceuse appropriée en enclenchant l'arbre d'entraînement à la place des forets. La perceuse est débranchée.
- 3.2 Il faut ensuite placer la poignée sur la grignoteuse (ill.1)
- 3.3 La pièce à usiner doit être fixée sur l'étau ou avec un serre-joints. Il faut qu'il y ait 15 mm de place sous la ligne d'intersection.
- 3.4 Il faut brancher la perceuse mais elle reste éteinte.
- 3.5 Il faut tenir le manche de la grignoteuse, le manche de la perceuse et l'allumer.
- 3.6 Il faut commencer au début de la ligne d'intersection et bouger lentement la grignoteuse le long de la ligne dessinée.
- 3.7 Il faut tenir la grignoteuse verticalement et éteindre la perceuse après avoir retiré la grignoteuse.



4. Entretien

- 4.1. La poignée peut être fixée sur les deux côtés de la grignoteuse. Vous pouvez vous servir des deux côtés de l'outil.
- 4.2. Il faut enlever l'ancienne filière et la remplacer par une nouvelle. (ill. 3).
- 4.3. Il faut que le trou de fixation soit aligné avec le palier lisse et ensuite vous pouvez refixer la vis et l'écrou de réglage, le couvercle et le circlip.
- 4.4. La filière est fixée à la fin. Il faut être sûr que les vis sont bien serrées.

Numéro de références :

Embout de grignoteuse pour perceuse électrique
complet : 287429

Paire de filières :
ref. no. 287440

Filière, au détail :
ref. no. 287441